

德语学习词典

主 编 王颖频
副主编 李崇艺 庄盛洁
参编者 王艳君 庄 莉 汤春艳 吴凤萍
姚文俊 高亚祯 韩 巍
(按姓氏笔划排序)

同济大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

德语学习词典/王颖频主编. —上海:同济大学出版社, 2002.9

ISBN 7-5608-2414-5

I. 德… II. 王… III. 德语-词典 IV. H336

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 039977 号

德语学习词典

作者 王颖频 主编

责任编辑 吴凤萍 责任校对 郁峰 装帧设计 陈益平

出版发行 同济大学出版社

(上海四平路 1239 号 邮编 200092 电话 021-65985622)

经销 全国各地新华书店

印刷 江苏句容排印厂印刷

开本 787mm×960mm 1/32

印张 18.5

字数 780000

印数 1—5200

版次 2002 年 9 月第 1 版 2002 年 9 月第 1 次印刷

书号 ISBN 7-5608-2414-5/H·315

定价 29.00 元

本书若有印装质量问题, 请向本社发行部调换

编者的话

近几年来,学习德语的人数越来越多。与此同时,出版的各种德语词典也逐年增多,但是,真正适合德语初学者、尤其是专门为大学生的德语学习而编写的词典却似乎并没有出现。基于此目的,我们组织编写了这本《德语学习词典》。

本词典共收词条约 15000 个(不包括扩展词条),其中约有 5300 个词条在其释义后面附有例句或短语。词典选词精当,词义解释尽量做到全面、浅显易懂、有针对性,以便于初学者、尤其是大学生使用。所选例句符合初学者及提高者学习之要求,简洁明了,具有代表性。读者在使用本词典时,不妨一试,以诵读默记的形式学会例句短语。这将极大地增强读者在德语口语和写作等方面的表达能力。此外,本词典还收有“语法简要”、缩略词表、常用固定搭配”等内容,这也是专门为德语学习以及应对各类考试而设计的。

本词典的编写人员大多是各个高校的教师,他们有着丰富的教学和写作经验。

由于水平有限,不足之处在所难免,敬请各位专家学者及读者提出宝贵意见。

编者

2002 年 7 月于同济

目 录

使用说明	
词典正文 (1)
语法简要 (465)
常用缩略词表 (537)
附录 1 常用固定搭配 (546)
附录 2 常用惯用语(成语、俗语) (561)
附录 3 常用动词名词化 (573)
主要参考书目 (579)

使用说明

1. 本词典词条均按照德语字母顺序排列。内、外词条为黑正体；表示词性的语法术语为白斜体；例句或短语为白正体。
2. 本词典基于德语学习的目的，选用了约15000个词条。其中词条前标有“*”的是大学德语四级考试必备词汇，约2400个。释义后面附有例句或短语的条约有5300个。（见3.的实例）。
3. 每个词条后跟表示语法属性的缩写词及名词（词条为名词时）的第二格和复数表示方法；之后用中文释义；若有例句或短语，则直接附在释义之后；若有两个以上的例句或短语，则用符号“/”加以分开。阳性名词加上词尾 *-in* 变成阴性名词时，标注以 *m(f)*，后面仅注明阳性名词的第二格和复数表示方法。名词如 *Abreise f -*，其逗号后面的空格表示该名词无复数，小短横表示阴性名词的第二格无变化。阳性和中性名词可依此类推。
4. 符号“~”表示本词条的单词，如 *Obst n -(e)s*，水果：*Ich esse gern ~*。我喜欢吃水果。若有两个以上相同构词成分的复合词排列在同一词条内时，相同的成分为基词，从第二个词开始使用“~”代替基词，基词与限定词之间用符号“|”分隔开，如 *Quadrat|meter m* 平方米 *~wurzel f* 平方根。
5. 不规则变化动词在其单词后面列出第三人称单数、过去式和完成式，如 *denken*(denkt, dachte, gedacht)。不规则变化形容词也在单词后面列出比较级和最高级，如 *alt*(älter, ältest)。
6. 可分动词在前缀与词干之间用符号“/”分隔开，如 *ab/halten*。
7. 同一词条有不同语法属性及释义时，使用 I, II, III 等分开处理。有多种含义时，使用 1., 2., 3., 4. 等注明义项。
8. 介词支配用缩写字母，如 *ohne I präp. (+ A)*。
9. 本词典使用新正字法编写而成。

10. 由于新正字法中有些词实行分写。如 *kennen lernen*，而词意仍然不变，故这样的词实行单例。
11. 方括号 [] 内的缩写词表示释义的专业范畴以及词源等方面的内容。
12. 本词典所用的缩略形式如下：

A 第四格

adj. 形容词

adv. 副词

art. 冠词

aux. 情态动词

D 第三格

etw. 某物

f 阴性名词

G 第二格

intj. 感叹词

jd 某人(第一格)

jm 某人(第三格)

jn 某人(第四格)

js 某人(第二格)

konj. 连接词

m 阳性名词

m/f 按形容词变化的名词

n 中性名词

N 第一格

num. 数词

pl. 复数

präp. 介词

pron. 代词

vi. (完成时由 **haben** 引起的)不及物动词

vi.(s) (完成时由 **sein** 引起的)不及物动词

vr. 反身动词

vt. 及物动词

[地]	地理
[电]	电子
[法]	法律
[光]	光学
[化]	化学
[计]	计算机
[建]	建筑
[经]	经济
[军]	军事
[气]	气象
[拉]	拉丁文
[乐]	音乐
[口]	口语
[商]	商业
[生]	生物
[史]	历史
[数]	数学
[天]	天文学
[物]	物理
[医]	医学
[心]	心理学
[语]	语法
[宗]	宗教



Aal *m*-(e)s, -e 鳗鱼, 鳝鱼:
glatt wie ein ~ sein 为人非常圆滑/是个老滑头

ab I *adv.* 1. 脱落, 离开: Der Henkel ist ~. 手柄脱落。/ Er wohnt weit ~ von der Stadt. 他住得离城很远。2. von... ~ 从...起: Von jetzt/heute/8 Uhr ab haben wir Unterricht. 从现在/今天/8点钟起我们上课。3. auf und ~ 上上下下, 来来去去: Er geht den Berg auf und ~. 他上山下山。4. ~ und zu 有时: Sie besuchen mich ~ und zu. 他们有时来看望我。II *präp.* (+ D/+ A) 从...开始: Ab nächster Woche habe ich wieder keine Zeit mehr. 从下周起我又没时间了。/ ~ Lager 仓库交货

abänderlich *adj.* 可改动的, 可变化的

ab/ändern *vt.* 修改, 改动

ab/arbeiten I *vt.* 以做工偿还(债务) II *vr.* 劳累过度

Abart *f* [生]变种

abartig *adj.* 变态的; 同性恋的

Abbau *m* -(e)s, 1. 拆除 2. 裁减(人员) 3. 降低(价格等) 4. [化]分解

ab/bauen *vt.* 1. 拆卸 2. 裁减 3. 降低 4. 开采, 采掘 5. 退化

ab/beißen (beißt ab, biss ab, abgebissen) *vt.* 咬下, 咬断

ab/bekommen (bekommt ab, bekam ab, abbekommen) *vt.*

1. 获得 2. 遭受 3. 弄掉

ab/berufen (beruft ab, berief ab,

abberufen) *vt.* 召回, 调离; 逝世

ab/bestellen *vt.* 回掉(预约的人), 取消订货

ab/biegen (biegt ab, bog ab, abgebogen) I *vi.* (s) 拐弯: nach rechts/links ~ 向右/左拐/ von einer Straße ~ 从一条街拐出来 II *vt.* 使弯曲

Abbild *n* -(e)s, -er 1. 画像, 肖像 2. 图像, 插图

ab/bilden *vt.* 画, 绘图, 摹拟: Er ist in der Zeitung abgebildet. 他的照片登在报上。

Abbildung *f* -, -en 1. 描画 2. 插图, 图片, 照片 3. 复制品

ab/binden (bindet ab, band ab, abgebunden) *vt.* 1. 解开 2. 扎住

Abbitte *f* 道歉, 赔罪, 谢罪: bei jm für etw. ~ leisten/tun 为某事向某人道歉

ab/blasen (bläst ab, blies ab, abgeblasen) *vt.* 1. 吹去, 吹掉: den Staub ~ 吹去灰尘 2. 取消
ab/blättern *vi.* (s) (保护漆等) 脱皮; 脱屑, 脱落, 落叶

ab/blenden I *vt.* 1. 遮光, 屏蔽 2. (汽车)开小灯 II *vi.* 1. 减弱光线 2. 缩小光圈: auf Blende 8 ~ 将光圈调小到八

ab/branchen *vt.* 磨损, 穿旧, 用坏

ab/brechen (bricht ab, brach ab, abgebrochen) I *vt.* 1. 中断: Er brach sein Studium ab. 他中断了学业。2. 折断: Ich habe mir einen Zahn abgebrochen. 我折断了一颗牙齿。3. 拆除, 拆去: Man hat ein altes Haus abgebrochen. 人们拆除了一栋旧房子。/ das Lager ~ 拆除帐

篷, 撤营 II *vi.* (s) 1. 中断: Hier bricht die Erzählung ab. 故事到此中止。2. 折断: Die Spitze des Bleistifts ist abgebrochen. 铅笔尖折断了。

ab/bremsen *vt./vi.* 刹车, 停止, 减速

ab/brennen (brennt ab, brannte ab, abgebrannt) I *vt.* 1. 烧毁, 烧掉 2. 点燃, 烧制 II *vi.* (s) 烧完

ab/bringen (bringt ab, brachte ab, abgebracht) *vt.* 使离开, 带走, 转离

Abbruch *m* -(e)s, -e 1. 拆毁, 拆除 2. 中止, 中断 3. 损害: jm ~ tun 损害某人

ab/buchen *vt.* [经] 注销, 将... 记入借方

ab/brummen *vt.* 坐牢, 服刑

ab/bursten *vt.* 刷去, 刷掉

ab/büßen *vt.* 赎罪, 服刑

Abc *n* -, - 1. 字母表 2. 入门, 初步知识

ab/danken *vi.* 免职, 退位, 辞职

Abdankung *f* -, -en 辞职, 退位

ab/decken *vt.* 1. 揭开, 揭下: das Bett ~ 揭去被罩 2. 收拾: den Tisch ~ 收拾餐桌 3. 盖住, 遮掩: Ein Teil des Bildes ist abgedeckt. 图像的一部分被遮盖了。

ab/dichten *vt.* 填塞, 密封

ab/drehen I *vt.* 1. 关闭(水龙头, 电灯等): Er dreht das Licht ab, und geht ins Bett. 他关灯睡觉。2. 拧开: Ich habe Schrauben abgedreht. 我把螺钉拧下了。II *vi.* (h/s) 转变航向: Nach einer Stunde drehte das Flugzeug nach Westen ab. 一小时后飞机改向朝西飞行。

Abdruck I *m* -s, -e 印刷, 重印 II *m* -s, -e 痕迹, 印迹, 模子: der ~ eines Fingers auf dem Papier 纸上的一个手指印

ab/drucken *vt.* 刊登; 印刷

Abend *m* -s, -e 1. 黄昏, 晚上: am ~ 在夜晚 / Guten ~! 晚上好! / Er studiert vom Morgen bis zum ~. 他从早晨到夜晚一直在学习。/ Wir essen um 7 Uhr zu ~. 我们7点钟吃晚饭。2. 晚会: Wir wollen morgen einen Deutschabend veranstalten. 我们明天要举行一次德语晚会。

Abend|brot *n*, / ~essen *n* 晚餐, 晚饭: Zum ~ isst er kein Brot. 他晚饭不吃面包。

Abend|mahl *m* 1. (基督教) 圣餐 2. 最后的晚餐 ~rot *n* 晚霞

abends *adv.* 在晚上, 每晚: Was machst du ~? 你晚上干什么? / Dienstags ~ bin ich zu Hause. 每星期二晚上我都在家。

Abenteuer *n* -s, - 冒险(活动), 奇遇: Der Junge möchte ein ~ erleben. 这男孩想经历一次奇遇。

abenteuerlich *adj.* 1. 冒险的 2. 离奇的

Abenteurer(in) *m* -s, - 1. 冒险家 2. 骗子

aber I *konj.* 可是, 但是: Ich bin zwar alt, ~ noch rüstig. 我虽然老了, 但还是很有精神。/ Er möchte ein Auto kaufen, ~er hat nicht genug Geld. 他想买辆车, 但钱不够。II *adv.* 1. 又, 再: hundert und ~ hundert 一百又一百 2. 真正: Das ist ~ wunderbar! 这真是妙极

了! / Du kommst ~ spät. 你来得可晚了。III *intj.* (表示责备、惊讶等): ~! 哎呀! / ~ nein! 不, 正相反!

Aberglaube *m* -ns, 迷信, 偏见: Wir sind gegen ~. 我们反对迷信。

ab/erkennen (erkennt ab, erkannte ab, aberkannt) *vt.* jm etw. ~ (经判决) 剥夺, 取消某人 .../jm die bürgerlichen Ehrenrechte ~ 剥夺某人的公民权力

aber/malig *adj.* 再次的 ~mals *adv.* 再次

ab/fahren (fährt ab, fuhr ab, abgefahren) I *vt.* 1. 用车运走: Ich fuhr den Kranken ins Krankenhaus ab. 我把这位病人送进医院。2. 乘车巡视: Wir haben die Grenze abgefahren. 我们巡视了边界。3. (由于行驶) 磨损, 损耗 II *vi.* (s) 驶出, 开出: Der Dampfer fährt pünktlich um 10.00 Uhr ab. 轮船 10 点准时开出。2. 扫兴, 碰钉子: Sie ließ ihn ~. 她使他扫兴(意为: 拒绝他的求婚)。

Abfahrt *f*-, -en 驶出, 开出, 出发: Die ~ des Zuges erfolgt um 8 Uhr. 列车 8 点开出。/ Die ~ des Schiffes wurde verzögert. 轮船起航的时间延迟了。

Abfall *m*-(e)s, =e 1. 垃圾, 废料: Wirf den ~ in den Mülleimer! 把垃圾扔在垃圾箱里! 2. 落下, 下落: Wir freuen uns über den ~ der Preise. 我们对物价下跌感到高兴。3. 脱离, 背离: der ~ von einer Partei / vom Glauben 脱党 / 背

叛信仰 ~eimer *m* 垃圾筒
~produkt *n* 废品, 次品
~verwertung *f* 废物利用

ab/fallen (fällt ab, fiel ab, abgefallen) *vi.* (s) 1. 落下, 掉下: Früchte fallen vom Baum ab. 果实从树上落下。2. 脱离: Er ist von der Partei abgefallen. 他已脱党。

ab/fangen (fängt ab, fing ab, abgefangen) *vt.* 1. 捉住, 截获: Er hat mir die Kuchen abgefangen. 他夺了我的糕点。2. (用柱子) 支撑: ein Haus ~ 撑住 (将要倒塌的) 房屋

ab/fassen *vt.* 1. 草拟, 编写 2. (当场) 捉住

Abfassung *f* 草拟, 编写

ab/faulen *vi.* 烂, 腐烂

ab/fertigen *vt.* 1. 办理(手续): Das Gebäck wird vom Zoll abgefertigt. 行李要在海关办理手续。2. 接待(顾客): Wir sollen die Kunden freundlich ~. 我们应该友好地接待顾客。3. 打发, 搪塞: in kurz ~ 三言两语把某人打发走

ab/feuern *vt.* 开枪, 发射

ab/finden (findet ab, fand ab, abgefunden) I *vt.* 使满足于, 补偿 II *vr.* sich mit etw. ~ 勉强对...感到满意

Abfindung *f* -, -en 补偿, 赔偿
~ssumme *f* 退職金, 补偿金

ab/fliegen (fliegt ab, flog ab, abgeflogen) *vi.* (s) 起飞, 飞走: Das Flugzeug fliegt um 9 Uhr ab. 飞机 9 点起飞。

ab/fließen (fließt ab, floss ab, abgeflossen) *vi.* (s) 1. 流走, 流出 2. (资金) 外流

Abflug *m* -(e)s, =e 起飞

Abfluss *m* -es, -e 1. 流失, 流掉

2. 排水沟, 出水口, 排水管

abfordern *vt.* 要求, 强求, 索取

abfragen *vt.* 查问, 拷问

Abfuhr *f* -, 1. 用车运走 2. (断然) 拒绝

abführen I *vt.* 1. 引走, 押解

2. 缴纳: Steuern an das Finanzamt ~ 向财政局付税款 II

vi. [医] 通便, 泻 ~ *adj.* 通便的

Abführmittel *n* 泻药

abfüllen *vt.* 灌入, 装入: in Flaschen ~ 装瓶/Wein in Fässer ~ 把酒装桶

Abgabe *f* -, -n 1. 交付, 交出:

Die ~ der Arbeit ist gut. 交作业是好的。/ die ~ der Stimmen 投票 2. *pl.* 税款: Die ~n

auf Tabak sollen gesenkt werden. 烟草税应该降下来。3. 租金: Die ~n waren sehr hoch. 租金

曾经很高

abgabenfrei *adj.* 免税的

abgabepflichtig *adj.* 应纳税的

Abgang *m* -(e)s, -e 1. 驶离, 开出:

kurz vor ~ des Zuges ankommen 在开车前不久到达 2. 离校, 退职, 演员退场: Beim

~ von der Schule erhält der Schüler ein Zeugnis. 该生离校时获得证书。/ der ~ vom

Amt 退职 3. [商] 损耗: der ~ beim Obst 水果的损耗 4. [商] 销路, 销售: guten ~ finden 畅销/

schlechten ~ haben 滞销 5. 出口

abgängig *adj.* 1. 失去的, 下落不明的 2. 用旧破损的

Abgangszeugnis *n* -ses, -se (中学) 毕业证书

Abgas *n* -es, -e 废气, 排气

abgeben (gibt ab, gab ab, ab-

gegeben) I *vt.* 1. 交给: Geben

Sie die Hefte ab! 请把本子交来! 2. 寄存: Ich habe meinen

Koffer an der Gepäckaufbewahrung abgegeben. 我已把箱子寄在行李寄存处。3. 交还:

Die geliehenen Bücher müssen binnen vierzehn Tagen abgegeben werden. 所借的书必须于

14 天内归还。4. 传(球): Der Verteidiger gab den Ball ab und

stürmte vor. 后卫传了球就向前冲。5. 出租, 出售: Wir

können kein Zimmer mehr ~. 我们再没有房间可出租。II

vr. sich mit etw./jm ~ 从事某事/跟某人打交道(常作贬意): Sie gibt sich gern mit

schlechter Gesellschaft ab. 她喜欢跟坏人交往。

abgehen (geht ab, ging ab, ab-

gegangen) I *vi.* (s) 1. 脱落, 脱离: Vom Wagen ist ein Rad

abgegangen. 车子脱落一个车轮。2. 放弃: Ich kann nicht

von meinem Plan/Standpunkt ~. 我不会放弃我的计划/立场。3. 离开, 走开: Geh ab! 走

开吧! Er ist von der Mittelschule zur Universität abgegan-

gen. 他离开了中学上大学。4. 离职, (演员)退场 5. 排出, 排泄

6. 销售 7. 缺少: Diese Eigenschaft geht ihm ab. 他缺少这种品德。8. 进行: Alles ist glatt

abgegangen. 一切进行得很好。II *vt.* 巡视, 巡查: die Grenze ~ 巡逻边界

abgekartet *adj.* 暗中策划的, 预谋的: eine ~e Sache 阴谋

abgelegen *adj.* 偏僻的, 边缘的

abgemacht *adj.* 约定的:

Abgemacht! 一言为定!

abgeneigt *adj.* 不感兴趣的, 不喜欢的: jm/einer Sache (D)

nicht ~ sein 不讨厌某人/某事

abgenutzt *adj.* 用坏的, 磨损的

Abgeordnete *m/f -n, -n* (形容词变化) 代表, 议员, 代理人:

Der ~ hat gestern eine Rede gehalten. 这位议员昨天作了演讲。

Abgeordnetenhaus *n* 下议院, 众议院

Abgesandte *m/f -n, -n* (形容词变化) 1. 使者 2. 特派代表

abgeschlossen *adj.* 1. 孤独的 2. 死去的

Abgeschlossenheit *f - , -en* 孤独

abgesehen *adj.* ~ von 除...外, 尽管: ~ davon, dass...除此之外

abgestanden *adj.* 1. 不新鲜 2. 走味的, 陈旧的

abgestumpft *adj.* 迟钝的; 冷淡的, 麻木的

abgetragen *adj.* 穿破了的

ab/gewinnen (gewinnt ab, gewann ab, abgewonnen) *vt.* 赢得, 获得(好的、积极的一面): jm Geld ~ 赢得某人的钱

abgewöhnen *vt.* 使戒除: jm etw. ~ 使某人改掉...的习惯 / sich etwas ~ 改掉某一事情

ab/gießen (gießt ab, goss ab, abgegossen) *vt.* 1. 倒掉 2. 浇铸

ab/gleichen (gleich ab, glich ab, abgeglichen) *vt.* 1. 弄平, 使平坦 2. 调准, 校正

ab/gleiten (gleitet ab, glitt ab, abgeglitten) *vi.* (s) 滑动, 滑落

ab/grenzen *vt.* 划分; 划清界线, 隔开

Abgrund *m -(e)s, -e* 1. 深渊, 深谷: Sie wagten sich bis an den Rand des ~es vor. 他们敢于冒险到达深谷的边缘。 / am Rande des ~s 处在深渊的边缘(濒于灭亡) 2. 极点: ein ~ von Gemeinheit 卑鄙之极 3. (感情、意见的) 分歧

Abguss *m -es, -e* 铸件

ab/haken *vt.* 1. (从钩子上) 取下 2. 勾画

ab/halten (hält ab, hielt ab, abgehalten) *vt.* 1. 举行(会议), 进行: Die Versammlung wird morgen abgehalten. 会议将于明天举行。 / Hier soll die Aufnahmeprüfung abgehalten werden. 这里要进行入学考试。 2. 阻止, 阻挡: Nichts konnte ihn ~ zu gehen. 什么也阻挡不住他走。 / Die Wände halten den Lärm ab. 墙壁把闹声挡住。 3. 妨碍, 打扰: jn von der Arbeit ~ 妨碍某人工作 / jn davon ~, etw. zu tun 使某人不能去做某事 / Er hält mich von der Arbeit ab. 他妨碍我工作。 4. 不让靠近: etw. von jm ~ 使某物与某人保持一定距离

ab/handeln *vt.* 1. (科学地、详尽地) 讨论, 论述: jm etw. ~ (讨价还价后) 向某人买下 2. 压价购买

Abhandlung *f -, -en* 论文, (学术性) 文章: Er hat eine ~ über die chinesische Medizin geschrieben. 他写了一篇关于中国医学的论文。

Abhang *m -(c)s, -e* 斜坡: der ~ des Berges 山坡 / Ein abschüssiger ~ führt direkt

zum Fluss. 一座峭壁直立江中。

ab/hängen I vt. 1. (将挂着的东
西)取下,使脱钩: Ich hängte
das Bild von der Wand ab. 我把
画像从墙上取下来。2. 挂断
(只能用于悬挂式电话) II vi.

*(hängt ab, hing ab, abge-
hängen) 取决于, 依赖: Das
hängt von den Umständen, von
Ort und Zeit ab. 这要看情况、
地点和时间来定。/ Damals
hing sie finanziell sehr von
ihrem Mann ab. 那时候她经济
上很依赖她的丈夫。

abhängig adj. 不自主的, 不独
立的: von jm/etw. ~ sein 依赖
...的, 看...而定/ Das ist vom
Wetter ~. 这要看天气。/
Einer ist von dem anderen ~.
两者彼此互相依赖。

Abhängigkeit f -, -en 依赖(性),
从属(性)

ab/härten vt. 锻炼, 使硬化: sich
gegen Gefühle ~ 锻炼自己不
为感情所左右

ab/hauen I vt. 砍下, 砍掉 II
vi. (s) 溜走

ab/heben (hebt ab, hob ab, ab-
gehoben) I vt. 1. 拿起, 揭开
2. 提取(存款) II vr. sich von
jm / etw. ~ 跟...相比显得突
出 III vi. (飞机等) 升起

ab/heilen vi. (s) 愈合

ab/helfen (hilft ab, half ab, abge-
holfen) vi. 消除, 补救: Dem ist
nicht abzuhelfen. 这是无法补
救的。

ab/hetzen vr. 疲于奔命

Abhilfe f -, 补救, 帮助, 纠正: ~
schaffen 援助解决, 消除弊端

ab/hören adj. jm/einer Sache ~

讨厌..., 对...抱有敌意

ab/holen vt. 1. 取, 拿, 提取, 领
取: Ich habe Geld von der Post
abgeholt. 我从邮局取了款。2.
接(人), 迎接: Ich hole meinen
Vater mit einem Auto ab. 我用
汽车接我的父亲。/ jm vom
Bahnhof ~ 在火车站接人

ab/horchen vt. 听诊, 细听; 窃听

ab/hören vt. 1. 考问: jm etw.
~ 考问某人某事/jm ~ 考问某
人 2. 偷听, 监听 3. 细听: die
Nachrichten ~ 仔细收听新闻

Abitur n -s, -e 1. (九年制)高级
中学毕业(考试): Ich bereite
mich auf das ~ vor. 我在准备
考试。2. 具有报考大学的学业
资格: Das deutsche ~ be-
rechtigt die Schüler zum Studi-
um. 凭高级中学毕业证书, 德
国学生才有资格入大学学习。

ab/jagen vt. jm etw. ~ 从某人
手里夺走某物

ab/kanzeln vt. 痛斥, 责备

ab/kaufen vt. jm etw. ~ 向某
人买下某物

ab/kehren I vt. 1. 扫除, 扫净
2. 把...(从...)移开 II vr. sich
~ von etw./jm 转过身去, 抛弃

ab/kippen I vt. (把...从自卸
卡车上)卸下来 II vi. (s) 坠
落, 滑下去

ab/klingen (klingt ab, klang ab,
abgeklungen) vi. (s) 消失, 减
弱, 变缓和

ab/klopfen I vt. 1. 拍掉(灰
尘), 拍净 2. 叩诊 II vi. (乐队
指挥用指挥棒)敲击叫停

ab/knopen vt. 解开: Hosenträger
~ 解下裤子背带/jm Geld ~
骗某人的钱

ab/kochen I vt. 1. 煮熟 2. 煮

(以消毒) II *vi.* [军]野炊

Abkomme *m-n*, *-n* 后代, 后裔

Abkommen *n -s*, *-* 协议(书), 协定, 合同: Das ~ über wirtschaftliche, industrielle und technische Kooperation zwischen den beiden Ländern ist unterzeichnet worden. 两国经济、工业、技术合作协定已经签字。/ ein ~ schließen 签订协议

ab/kommen(hommt ab, kam ab, abgekommen) *vi. (s)* 离开, 脱离, 脱身, 放弃: vom Kurs ~ 离开航线/von einem Plan ~ 放弃一项计划

abkömmlich *adj.* 闲着, 能脱身的: Er ist zur Zeit nicht ~. 他现在有事走不开。

Abkömmling *m-s*, *-e* 后代, 后裔; [化]衍生物

ab/kratzen I *vt.* 刮掉, 刮削 II *vi. (s)* 死去

ab/kühlen I *vt.* 使冷却, 使冷静下来 II *vr. (s)* 冷却, 冷静下来

Abkunft *f -*, *-* 出身, 来源

ab/kürzen *vt.* 1. 缩短: einen Aufenthalt ~ 缩短逗留时间/Wenn wir diese Richtung gehen, kürzen wir den Weg ab. 我们要是走这个方向, 可抄近路。2. 缩写: Wir können das Wort ~. 我们可以把这个词缩写。

Abkürzung *f -*, *-en* 1. 缩写, 缩略语: Ich habe mir ein Lexikon der ~en gekauft. 我买了一本缩略语词典。2. 近路

ab/laden (lädt ab, lud ab, abgeladen) *vt.* 1. 卸货: Sie haben die Möbel vom Wagen abgeladen. 他们已把家具从车上卸下来。2. 推卸(责任等): Er lädt

die Verantwortung auf mich ab. 他把责任推卸给我。3. 发泄(怒火等): Sie lädt ihren Ärger bei ihrem Mann ab. 她在丈夫的身上发泄自己的怒气。

Ablage *f -*, *-n* 1. 存放处(衣帽间)2. 文件, 档案 3. 货场

ab/lagern I *vt.* 1. 堆放, 存放 2. 淤积 II *vi. (s)* 存放, 窖藏 III *vr.* 沉积, 淤积

ab/lassen(lässt ab, ließ ab, abgelassen) I *vt.* 1. 放掉, 排出 2. 减价, 打折: 5 Prozent vom Preise ~ 减价百分之五 II *vi.* 停止, 放弃(von + D)

Ablauf *m -(e)s*, *-e* 1. 流出, 出水口: Der ~ der Badewanne ist defekt. 浴缸的出水口坏了。2. (时间的)经过: vor ~ der Frist 在期满之前/Nach ~ der Frist von 3 Jahren möchte ich hier nicht mehr arbeiten. 三年期满之后我不想在这里工作了。

ab/laufen (läuft ab, lief ab, abgelaufen) I *vi. (s)* 1. 流走: Das Regenwasser läuft durch den Kanal ab. 雨水通过沟流走。2. 经过, 进行: Das Fernsehspiel läuft ab. 正在放电视。3. 过期: Der Pass ist abgelaufen. 护照已过期。/ Hoffentlich läuft die Sache gut ab. 希望事情顺利结束。4. (影片等)放完 5. (钟表等)停住 II *vt.* 1. 跑破(鞋)2. 跑遍寻找: sich (D) die Beine ~ 跑断了腿 3. jm den Rang ~ 超过某人

Abloben *n -s*, 逝世

ab/legen I *vt.* 1. 放下: Er legt den Koffer ab. 他把手提箱放在地上。2. 脱, 脱下: Der Gast

legte Mantel und Hut ab. 客人脱下大衣和帽子。3. 作出: ein Eid ~ 发誓 / ein Zeugnis ~ 作证 / eine Prüfung ~ 参加一次考试 / Der Student hat eine Prüfung abgelegt. 这个学生考过试了。4. 戒除, 放弃 II *vi.* 脱去衣帽, 宽衣: Legen Sie bitte ab! 请宽衣!

ab/lehnen *vt.* 1. 拒绝, 否决: Sie hat seine Einladung höflich abgelehnt. 她婉言拒绝了他的邀请。2. 不承认, 不赞成, 否定: Diesen Künstler lehne ich ab. 我否定这个艺术家。

Ablehnung *f* -, 拒绝, 不接受, 否定; auf ~ stoßen 遭到拒绝

ab/leiten *vt.* 1. 使转向: Gase ~ 排出煤气 / Man leitet den Blitz durch einen Blitzableiter ab. 用避雷针避雷电。2. 推导出, 派生: Man kann aus den Versuchen eine Regel ~. 可通过试验得出一条规则。/ Das Adjektiv „arbeitsam“ ist vom Substantiv „Arbeit“ abgeleitet. 形容词“勤劳的”是由名词“劳动”派生出来的。3. 推论, 推断

Ableitung *f* . 1. (河流的) 改道, 排水 2. [语] 派生词, [数] 导数 3. 推论, 推断

ab/lenken *vt.* 1. 使转向 2. 引开, 使偏斜: den Verdacht von sich ~ 把嫌疑从自己身上引开 / js Aufmerksamkeit ~ 转移某人的注意 3. 分散(注意力), 使分心: jn von der Arbeit ~ 使某人不能专心工作 / sich zu leicht ~ lassen 极易使自己分心

ab/lesen (liest ab, las ab, abgelesen) *vt.* 1. 照着念, 读 2. 读出(仪表上的数字) 3. 看出

ab/leugnen *vt.* 否认, 竭力抵赖

ab/liefern *vt.* 交出, 交货, 交售

ab/lösen I *vt.* 1. 揭下, 分开 2. 接替, 取代: Der Frühling löst den Winter ab. 冬去春来。3. 偿付(债款), 付清: Er soll Schulden ~. 他应该把债务付清。II *vr.* 脱落, 互换

Ablösung *f* -, 1. 脱离, 分开 2. 换班, 换班的人 3. 偿付, 赎回

Anluft *f* -, 排出的空气, 废气

ab/machen *vt.* 1. 取下, 拿下: Ich habe das Schild an/von der Tür abgemacht. 我取下了门上的牌子。2. 商定, 议定: Also abgemacht! 好, 那就说定了! / Wir wollen das unter uns ~. 我们就私下约定了吧。3. 解决, 结束: Du musst das mit dir selbst ~. 这事你得自己解决。

Abmachung *f* -, -en 商定, 协议, 协定

ab/magern *vi.* (s) 消瘦, 憔悴

Abmagerungskur *f* -, -en 减肥疗法

ab/mähen *vt.* 割(草等), 收割

ab/malen *vt.* 1. 临摹 2. 模仿

Abmarsch *m* -(e)s, -e 开拔, 出发

ab/meiden *vt.* / *vr.* 报告注销, 通知离去: Wer seinen Wohnort wechselt, muss sich polizeilich ~. 迁居须向公安机关登记注销。/ Ich habe meinen Sohn bei der Schule abgemeldet. 我已替儿子向学校申请退学。

ab/messen (misst ab, maß ab, abgemessen) *vt.* 测量, 计量

Abmessung *f* -, -en 1. 测量 2. 尺寸, 大小

ab/montieren *vt.* 拆, 拆卸(机器)

Abnahme *f* -, 1. 减少, 减小, 衰退: Die ~ der Kräfte ist für die Gesundheit schlecht. 体力衰退对健康不利。2. 取下, 拿下: die ~ eines Verbandes 取下绷带 3. 接收, 验收 Die ~ des Neubaues erfolgt durch die Kommission. 验收这座新建筑物由委员会来办理。4. 购买: ~ finden 有销路 5. (医)截(肢): ~ eines Beines 截去一条腿

* ab/nehmen (nimmt ab, nahm ab, abgenommen) I *vt.* 1. 取下, 拿: Nehmen Sie das Bild von der Wand ab! 请您把墙上的画取下! / Der Kontrolleur nahm ihm die Eintrittskarte ab. 检票员收去他的入场券。/ den Hörer ~ 拿起听筒 2. 接受, 验收: Ich nahm ihm die schwierige Arbeit gern ab. 我欣然地从他那里把困难的工作接了过来。/ Die Brücke wurde von einer Kommission abgenommen. 这桥已由委员会验收。3. [医]截(肢) 4. 取走, 夺走, 扣下(驾驶执照): jm die Maske ~ 撕下某人的假面具 5. 购买, 买下: jm zu viel ~ 向某人要价过高 6. jm etw. ~ (口语)相信: Die Sache wird dir niemand ~. 这事没人会相信你。II *vi.* 1. 减少: Im Herbst nehmen die Tage merklich ab. 秋天白昼明显短了。2. 减轻体重: Du hast in der letzten Zeit sehr abgenommen. 你近来消瘦多了。

Abnehmer *m* -s, - 买主, 顾客

Abneigung *f* -, -en 厌恶, 反感: Er hat eine ~ (dagegen), mit seinen Erfolgen anzugeben. 他不喜欢吹嘘自己的成绩。

Abnormität *f* -, -en 反常, 病态

ab/nötigen *vt.* 迫使, 使不得不

ab/nutzen I *vt.* 磨损, 穿破; 用旧 II *vr.* (因使用、穿着而)损坏, 用坏

Abonnement *n* -s, -s 1. 订阅, 预定 2. 预定长期票(戏票、车票等)

Abonnent(in) *m* (*f*) -en, -en 预定者, 订户, 预约者

abonnieren *vt.* 预订, 订购: Ich habe diese Zeitschrift für dieses Jahr bei der Post abonniert. 我在邮局订了本年度的这份杂志。

ab/ordnen *vt.* 委任, 派遣

Abordnung *f* 1. 派遣 2. 代表团

Abort *m* -(e)s, -e 厕所

ab/pflücken *vt.* 采, 摘(苹果、花等)

ab/prallen *vi.* (s) 1. 反弹, 弹回, 无效果的: Die Kritik prallte an ihm ab. 批评对他不起作用。

ab/putzen *vt.* 1. 擦掉, 擦干净 2. 粉刷

ab/raten *vi.* 劝阻: jm von etw. ~ 劝某人勿做某事

ab/räumen *vt.* 清除, 收拾(餐具、桌子等)

ab/reagieren I *vt.* 发泄: seine Wut an jm ~ 在某人身上发泄自己的怒气 II *vr.* 镇静下来: Ich muss mich erst ~ 我得先镇静下来。

ab/rechnen I *vt.* 1. 扣除: Erst muss ich meine Unkosten ~. 我得先扣除其他杂费。2. 结算, 清算: Am Abend wird die Kasse abgerechnet. 到晚上把账目结算一次。II *vi.* 清账, 算账: mit jm ~ 与某人算清账目 / Ich muss nachher mit dir ~.

我以后还得和你结一下账。

Abrechnung *f* -, -en 1. 扣除 2. 结算 3. 算账, 报仇

Abrede *f* -, -n 1. 否定: etw. in ~ stellen 否认某事 2. 约定, 协议

ab/reiben (reibt ab, rieb ab, abgerieben) *vt.* 擦掉; 擦净

Abreise *f* -, 动身, 启程, 行期: Er steht vor seiner ~. 他即将启程。/Wir haben unsere ~ auf den 1. Mai festgelegt. 我们的行期定于5月1日。

ab/reisen *vi.* (s) 出发, 动身: Wir reisen morgen früh um 6 Uhr ab. 我们明天早晨6点出发。

ab/reißen (reißt ab, riss ab, abgerissen) I *vt.* 1. 拆除: Das alte Gebäude muss abgerissen und durch Neubauten ersetzt werden. 那座旧建筑物必须拆掉, 另建新的。2. 撕, 撕开, 扯去: Jeden Tag reiße ich ein Kalenderblatt ab. 每天我撕下一张日历。3. 穿破(衣服) II *vi.* (s) 中断, 折断: Der Besucherstrom reißt nicht ab. 来访的人接连不断。/Die Verbindung mit ihm ist abgerissen. 同他的联络中断了。

Abreißkalender *m* (可以撕的) 日历本

ab/richten *vt.* 1. 校准, 调整 2. 训(兽)

ab/riegeln *vt.* 1. 闩上: die Tür ~ 闩上门 2. 封锁; 截断, 阻断

Abriss *m* -es, -e 1. 草图, 草稿 2. 概论, 纲要 3. 拆除

ab/rücken I *vt.* 移开, 推开 II *vi.* 1. 开拔, 列队出发 2. 躲开, 不想和...发生关系(von + D)

Abruf *m* -(e)s, -e 1. 召回 2. 提取: auf ~ 根据买方要求分批提取

ab/rufen (ruft ab, rief ab, abgerufen) *vt.* 1. 叫走, 命令离去 2. 召回, 撤回 3. 订货后要求交货 4. 呼报, 报告(列车开车时间等)

abrupt *adj.* 1. 不连续的, 断断续续的 2. 突然的

ab/rüsten *vi.* 1. 裁减军备 2. 拆除脚手架

Abrüstung *f* -, 裁军: eine allgemeine ~ durchsetzen 进行一次普遍的裁军

ab/rutschen *vi.* 1. 滑倒, 滑下来 2. 侧滑(指飞机或滑雪) 3. (成绩)下降

Absage *f* -, -n 1. 拒绝: Er bewarb sich um die Stellung, erhielt aber leider eine ~. 他申请这个职位, 可惜遭到了拒绝。2. 取消: die ~ der Sitzung 取消座谈会 3. 结束语

ab/sagen I *vt.* 1. 取消: Die Aufführung ist abgesagt worden. 演出已经取消。2. 辞谢: Ich habe die Einladung abgesagt. 我已辞谢了邀请。II *vi.* 1. 辞谢, 回绝: Ich muss dir leider ~. 我不得不向你辞谢。/Sagen Sie nicht ab! 请勿辞谢! 2. 放弃: dem Alkohol ~ 戒酒

ab/sägen *vt.* 1. 锯开 2. 解雇

Absatz *m* -es, -e 1. 段落: Das Wort steht auf S. 12, ~ 2, Zeile 3. 这个词见12页第二段第三行。2. 销路: Die Ware hat guten ~. 这货十分畅销。3. 间歇, 中断: ohne ~ austrinken 一饮而尽 4. 鞋后跟: Der ~ ist abgebrochen. 鞋跟断了。5. 楼